

Este Boletim Informativo Municipal, é expedido 2 vezes por mês (dia 1º e 16 de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio. Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura: <http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,7144,75,556.html>

※Estão à disposição gratuitamente, nos locais públicos de Nishio:

- Fureai Center de Tsuruhiro, Terazu, Yatsuomote, Yonezu ; • Hoken Center ;
- Ginásio Esportivo "Sogo Taiiku Kan"; "Chuo Taiiku Kan" e "Tsuruhiro Taiiku kan";
- Balcão do registro de estrangeiros da Prefeitura de Nishio

Versão em português No.262

Edição 1489

1º de março de 2020

(広報にしお 3月1日号などから抜粋)

Prefeitura de Nishio



Publicação do Município de Nishio

西尾市のデータ P 2 1

População do município de Nishio (em 1º de fevereiro)

- Total: 172,361 habitantes
- Homens: 87,587 habitantes Mulheres: 84,774 habitantes
- Famílias: 65,620
- Ocorrência de acidentes de trânsito (com vítimas)
- Mês de janeiro... 37 casos
- Feridos: 47 pessoas Mortes: 0 pessoas
- Incêndios: Mês de janeiro... 7 casos
- Chamadas de ambulância: Mês de janeiro...591 chamadas



市営住宅入居者募集 P 1 3

Abertas as inscrições dos apartamentos do Conjunto Habitacional Municipal

Período de inscrição: 4(qua) até 11(qua) de março * Exceto sábado, domingo e feriado nacional

Data da instalação no apartamento: 1º de maio de 2020 (sexta-feira)

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Valor do aluguel (¥)	Vagas disponíveis
Ajihama Jyutaku (Isshiki-cho)	2º andar de 4 andares-3DK Banheiro com descarga Com elevador/com banheira	¥26,700 a ¥52,500	1 (comum)
Suhara Jyutaku (Kira-cho)	3º andar de 4 andares-3DK Banheiro com descarga Sem elevador/sem banheira	¥12,200 a ¥23,900	1 (comum)

Data do sorteio: 18 de março(quarta-feira) ; início 10 horas

Outros: Apartamentos para solteiros... será necessário enquadrar-se nas condições, tais como idade entre outros. Detalhes serão informados no Setor de Habitação Municipal, onde os formulários para a inscrição estão sendo distribuídos.

Inscrições e mais informações: Setor de Arquitetura (KENCHIKU KA) (☎0563-65-2146)

若者の就職相談窓口 P 1 6

Consultas sobre emprego para jovens

Recepção de consultas para pessoas de 15 a 39 anos ou familiares delas, que estão com dificuldades na procura de emprego (inclui estudantes).

Tipo da consulta: Pessoas com dificuldades em relação à procura de emprego, entre outros relacionados. Porém, não será realizado a apresentação de empregos.

Data e horário: 11 e 25 de março (qua); 8 e 22 de abril (qua); entre 13:30 e 16:30 (50 minutos de consulta para cada pessoa)///Local: Sala 23 de consultas da prefeitura de Nishio/// Recepção: Máximo 3 pessoas (por ordem de chegada)///Despesas: Gratuito

Inscrições e mais informações: Solicitar por telefone ou pessoalmente até um dia antes da consulta, ao Setor de Comércio e Turismo (☎0563-65-2168)

3月の献血 P 1 3

3

Ajude com sua doação

Doação de Sangue de MARÇO

dia 27 (sex) e

9:30 até 11:45

dia 30 (seg)

13:00 até 16:00

Local: Prefeitura de Nishio



Contatos: Setor de Assistência ao Bem-estar Social

☎0563-65-2114

O serviço de trajeto do ônibus municipal será ampliado, unificando o sistema de tarifas para melhor compreensão. Os detalhes sobre o local do ponto ou trajeto podem ser conferidos no site do município.

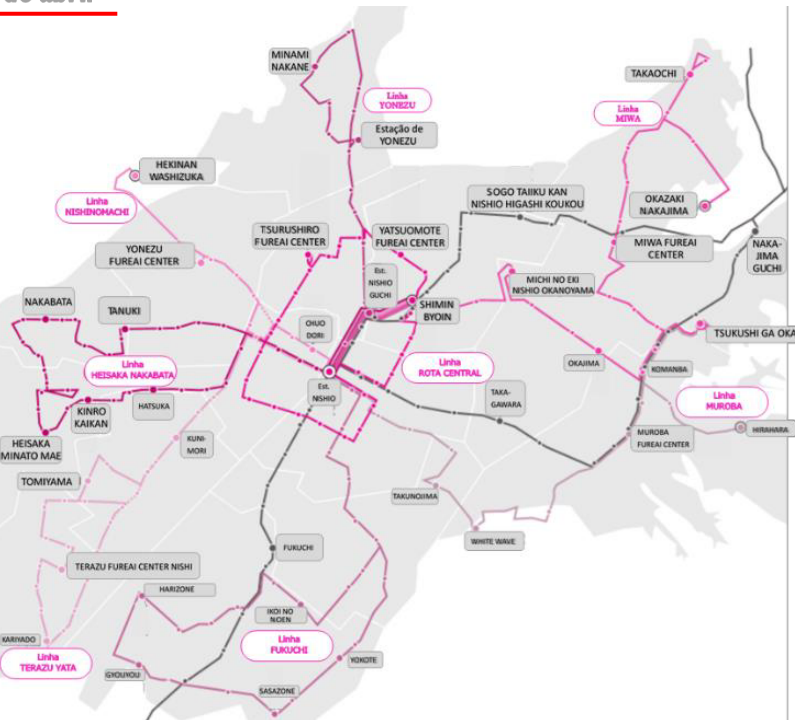
●Rokumangoku Kururin Bus ... as rotas serão ampliadas de 3 para 8, tomando como base na pesquisa através de questionário e troca de informações por área antes realizadas. Os ônibus irão circular nas áreas em que até agora não trafegavam e também nas áreas de abolição de linha da Meitetsu Tobu Kotsu Bus (linha Heisaka Nakabata, linha Terazu). Entre 1º de abril e 30 de setembro será o período de teste, reparar os problemas e circular oficialmente a partir de 1º de outubro.

●Itchan Bus ... utilizaremos veículos de menor porte, para que possa trafegar em vias mais estreitas, aumentar o número de ponto de ônibus, centralizando na área comercial da região de Isshiki.

●Ikomaika ... alteração para sistema de cadastro de utilização em todas as áreas. Na região de Hazu, ampliar os pontos nas áreas comerciais e hospitalares da mesma região. Na região de Nishio, agregar os pontos de destino nas bases de estabelecimentos da mesma região escolar.

●Meitetsu Tobu Kotsu Bus ... No percurso Nishio e Okazaki, será instalado novo ponto de ônibus, no novo hospital "Fujita Imai Okazaki Iryo Center entre outros, com algumas alterações na rota. Haverá revisão nas rotas de Isshiki, onde permitirá a baldeação no horário das 17:00h e o percurso até o porto de Sakushima e alterações nos horários dos ônibus. Os novos percursos e horários estão disponíveis no site da Meitetsu Tobu Kotsu Bus.

O Rokumangoku KURURIN BUS e ITCHAN BUS ficarão com as tarifas gratuitas entre os dias 1º e 5 de abril. Queiram todos utilizar para conhecer a nova rota.



Descrições da rota do Rokumangoku KURURIN BUS

Nome da rota	Descrição das rotas	Viagens por dia	Veículo (lotação)
Rota central	Estação de Nishio → região central → Estação de Nishio	12 viagens	Ônibus peq. (lotação 30 pes.)
Linha Yonezu	Estação de Nishio → Shimin Byoin → Yonezu → Shimin Byoin → Estação de Nishio	6 viagens	Taxi de grande porte (lotação 10 pessoas)
Linha Nishinomachi	Estação de Nishio → Nishinomachi → Hekinan Washizuka	10 viagens	Taxi de grande porte (lotação 10 pessoas)
Linha Miwa	Estação de Nishio → Shimin Byoin → Tsukushi Gaoka → Miwa → Okazaki Nakajima	8 viagens	Ônibus pequeno (lotação 30 pessoas)
Linha Muroba	Estação de Nishio → Muroba → Tsukushi Gaoka → Hirahara	8 viagens	Ônibus pequeno (lotação 30 pessoas)
Linha Fukuchi	Shimin Byoin → Estação de Nishio → Fukuchi → Estação de Nishio → Shimin Byoin	7 viagens	Taxi de grande porte (lotação 10 pessoas)
Linha Heisaka Nakabata	Shimin Byoin → Estação de Nishio → Nakabata → Heisaka → Estação de Nishio → Shimin Byoin	13 viagens	Ônibus pequeno (lotação 30 pessoas)
Linha Terazu Yata	Shimin Byoin → Estação de Nishio → Yata → Terazu → Shimin Byoin	13 viagens	Ônibus pequeno (lotação 30 pessoas)

Descrições das tarifas

Rotas	Tarifas
Rokumangoku KURURIN BUS ITCHAN BUS	<ul style="list-style-type: none"> • ¥200/dia (passe livre) • ¥3,000/mês ※Gratuito para crianças até a idade final do primário (SHOGAKKO) e portadores da caderneta de deficiência, baldeação após a viagem com o ônibus Meitetsu Tobu.
Meitetsu Tohbu Kotsu Bus	<ul style="list-style-type: none"> ¥200/viagem ※ Apenas dentro do município
Passe de ônibus diário para a utilização de todos os ônibus do município	¥500

Subsídio de Nishio por maternidade - "NISHIO SUKOYAKA IWAI KIN"

西尾すこやか祝い金 P6

Há o "NISHIO SUKOYAKA IWAI KIN" (subsídio de homenagem ao Nishio Saudável) às famílias que receber o nascimento de um novo bebê, em homenagem ao nascimento de uma nova vida e para auxiliar parte da criação de filhos. Alvo: Pessoas que enquadram em todas as 3 condições a seguir

- 1 Crianças que nascer em ou após o dia 1º de abril de 2018;
- 2 Quando o endereço do recém-nascido for registrado

- 3 Quando o pai ou a mãe do recém-nascido estiver residindo no município de Nishio desde 3 meses antes do nascimento, contando pela data do nascimento.

Valor do subsídio:

▶1º filho... ¥30,000 ▶2º filho... ¥50,000

▶3º filho e posterior a ele... ¥70,000

Método de solicitação: Apresentar a caderneta bancária do beneficiário, INKAN ao setor de Assistência Infantil após o nascimento do bebê.